

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua  
Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades  
Departamento de Lengua y Literatura  
UNAN-León.



Trabajo monográfico para optar al título de Licenciadas en Ciencias de la Educación y Humanidades. Mención en Lengua y Literatura.

**Tema:**

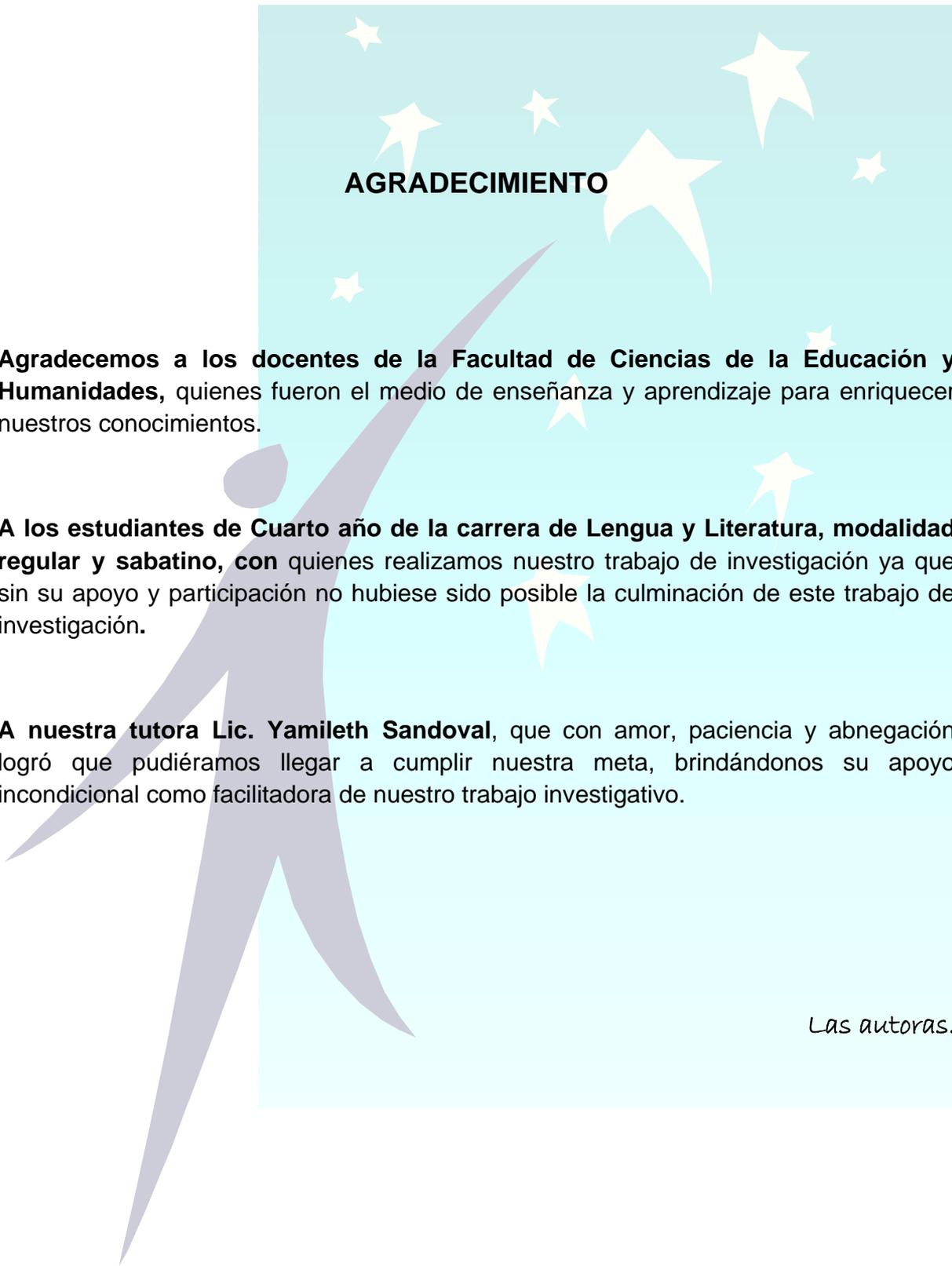
**Comentario de texto en poemas de la escritora Gioconda Belli.**

AUTORAS:

- Bra. Lucía Guadalupe Solís González.
- Bra. Cristhian Regina Chávez Huete.
- Bra. María Jesús Dávila Aguilar.

TUTORA: Licda. Yamileth de los Ángeles Sandoval Ramos.

Junio, 2010.



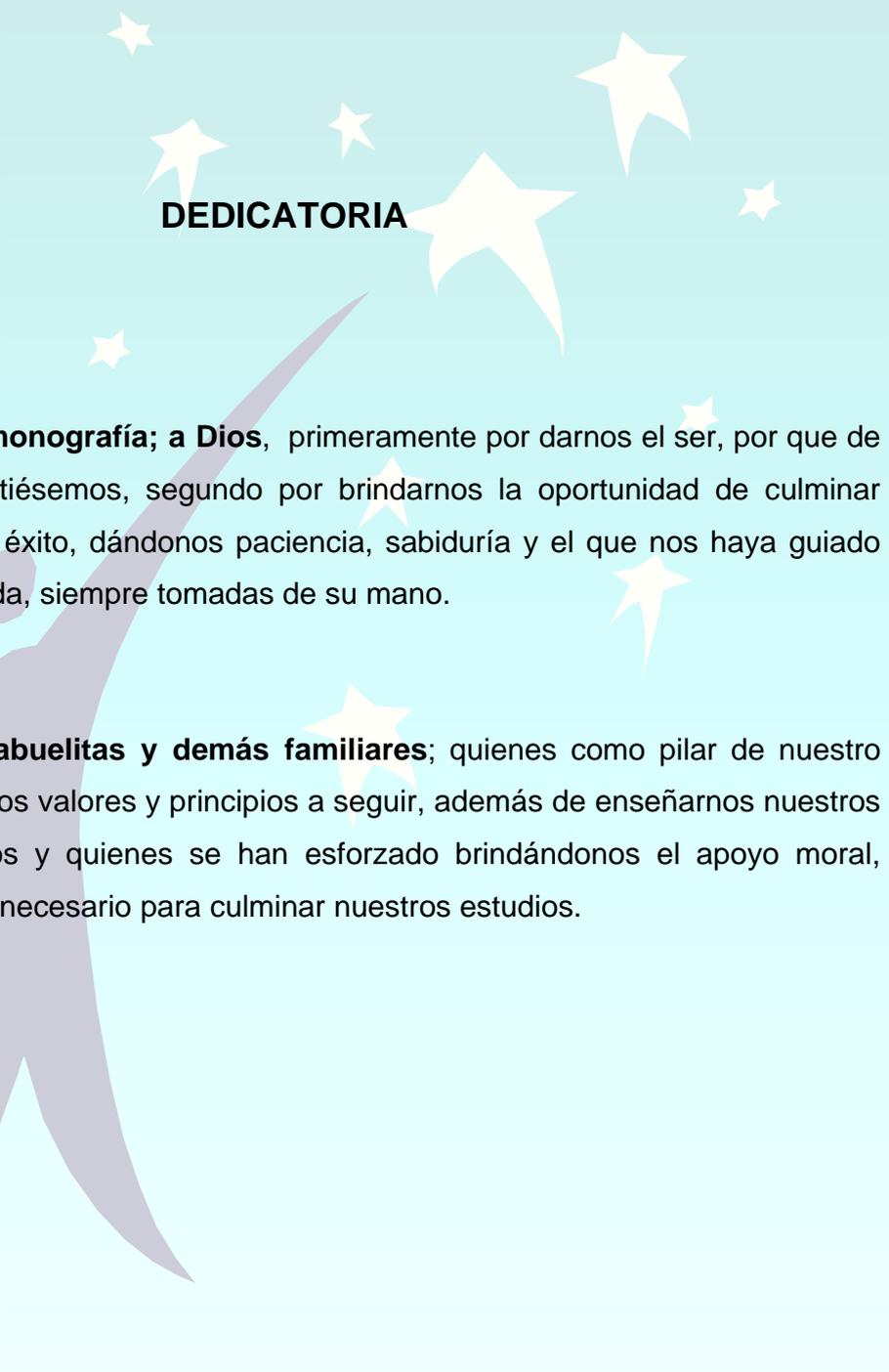
## AGRADECIMIENTO

**Agradecemos a los docentes de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades,** quienes fueron el medio de enseñanza y aprendizaje para enriquecer nuestros conocimientos.

**A los estudiantes de Cuarto año de la carrera de Lengua y Literatura, modalidad regular y sabatino,** con quienes realizamos nuestro trabajo de investigación ya que sin su apoyo y participación no hubiese sido posible la culminación de este trabajo de investigación.

**A nuestra tutora Lic. Yamileth Sandoval,** que con amor, paciencia y abnegación logró que pudiéramos llegar a cumplir nuestra meta, brindándonos su apoyo incondicional como facilitadora de nuestro trabajo investigativo.

*Las autoras.*



## DEDICATORIA

**Dedicamos nuestra monografía; a Dios,** primeramente por darnos el ser, por que de no ser por el no existiésemos, segundo por brindarnos la oportunidad de culminar nuestros estudios con éxito, dándonos paciencia, sabiduría y el que nos haya guiado por el sendero de la vida, siempre tomadas de su mano.

**A nuestros padres, abuelitas y demás familiares;** quienes como pilar de nuestro hogar, nos inculcaron los valores y principios a seguir, además de enseñarnos nuestros primeros conocimientos y quienes se han esforzado brindándonos el apoyo moral, económico y espiritual necesario para culminar nuestros estudios.

# ÍNDICE

	PÀGINA
AGRADECIMIENTO.	
DEDICATORIA.	
INTRODUCCIÓN .....	1
<b>CAPÍTULO I: EXPLORACIÓN</b>	
1.1 CONSTITUCIÓN DEL EQUIPO.....	2
1.2 BÚSQUEDA DE EVIDENCIAS.....	3
1.3 NEGOCIACIÓN DEL ESCENARIO.....	4
1.4 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	4
1.5 OBJETIVOS.....	5
<b>CAPÍTULO II: DIAGNÓSTICO</b>	
2.1 APLICACIÓN DE INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN.....	6
2.2 ANÁLISIS DE LA ENTREVISTA Y OBSERVACION REALIZADA A LOS ESTUDIANTES.....	6
2.3 ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LA ENTREVISTA A ESTUDIANTES.....	7
<b>CAPÍTULO III: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.</b>	
3.1 MARCO CONTEXTUAL.....	12
3.2 MARCO CONCEPTUAL.....	13
3.3 HIPÓTESIS.....	23
3.3 DISEÑO METODOLÓGICO.....	24
3.4 FASE DE LA INVESTIGACIÓN.....	26

#### **CAPÍTULO IV: EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN.**

4.1	PLANIFICACIÓN DEL TALLER DIRIGIDO A ESTUDIANTES.	27
4.2	DESCRIPCIÓN DEL SEMINARIO TALLER.....	28
4.3	ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DEL COMENTARIO DE TEXTO.....	30
4.4	ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS. ....	32
4.5	REFLEXIÓN DE LA EVALUACIÓN FINAL SOBRE EL COMENTARIO DE TEXTO LITERARIO EN POEMAS DE LA ESCRITORA GIOCONDA BELLI.....	33
4.6	CONCLUSIÓN DE LA ACTIVIDAD.....	34
4.7	CONSOLIDADO DE LOGROS ALCANZADOS POR LOS ESTUDIANTES.....	34

#### **CAPÍTULO V: ANÁLISIS Y EVALUACIÓN DEL TRABAJO.**

5.1	CONCLUSIONES.....	35
5.2	RECOMENDACIONES.....	36
5.3	BIBLIOGRAFÍA.....	37

#### **ANEXOS.**

1. BIOGRAFÍA DE GIOCONDA BELLI.
2. POEMAS EN ESTUDIO.
3. INSCRIPCIÓN DE PARTICIPANTES DEL SEMINARIO TALLER.
4. PLANIFICACIÓN DE SEMINARIO TALLER.
5. EVIDENCIAS DEL TALLER (FOTOGRAFÍAS)
6. HOJA DE EVALUACIÓN DEL TALLER
7. POEMAS ANALIZADOS POR EL EQUIPO INVESTIGADOR.

## **INTRODUCCIÓN**

Como estudiantes de la carrera Lengua y Literatura y como futuras profesionales, interesadas en el quehacer educativo, nuestro trabajo de investigación se basa en la correcta aplicación del método de Comentario de Texto Literario en poemas de la escritora Gioconda Belli por los estudiantes de IV año de la carrera de Lengua y Literatura modalidad diurno y sabatino de la UNAN – León.

Como equipo investigador e interesadas en brindar aportes que contribuyan al aprendizaje de los estudiantes, consideramos que el comentario de texto literario facilitará el proceso de análisis de textos, ya que en las lecturas de diferentes textos literarios serán los ejecutores y constructores de sus propios conocimientos, demostrando sus destrezas y habilidades para comentar textos literarios.

En el programa de estudios de la carrera Lengua y Literatura, ya está potenciado el análisis de diversos textos, sin embargo, hemos considerado que como estudiantes de la misma carrera, existen muchas veces algunas dudas y es necesarios desarrollar capacitaciones y de esta manera ayudar a los estudiantes a aclarar sus dudas y aplicar de una forma adecuada las fases del comentario de textos.

En nuestro marco teórico referimos el Comentario de Texto en cada una de sus fases. El diseño metodológico está orientado a la lectura rápida y reflexiva al análisis de texto, puesto que este tipo de estudio es el que nos proporciona las técnicas precisas para llevar acabo la realización de la investigación de manera activa y participativa.

Estamos convencidas que nuestro trabajo monográfico brindará aportes necesarios y oportunos para el desarrollo de destrezas y análisis literarios de manera significativa.

# 1. EXPLORACIÓN

## **I. EXPLORACIÓN.**

### **1.1. CONSTITUCIÓN DEL EQUIPO.**

Decidimos conformarnos como equipo, desde el momento en que nos identificamos como compañeras de clase, además de proceder del mismo lugar (ciudad de Chichigalpa) y por ello culminaríamos con éxito nuestro trabajo de investigación.

Este equipo esta conformado por las bachilleras:

- Lucía Guadalupe Solís González
- Cristhian Regina Chávez Huete
- María Jesús Dávila Aguilar

Desde que iniciamos la carrera de Lengua y literatura, hemos elaborado juntas trabajos grupales, lo que nos ha permitido conocer nuestros talentos como lo es la creatividad, el liderazgo, la capacidad de trabajo en equipo, deseo de superación ser mejores cada día, entre otros.

Escogimos como muestra de nuestro trabajo de investigación a la UNAN- León Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, estudiantes de cuarto año de la carrera de Carrera de Lengua y Literatura para el desarrollo de nuestra monografía, manteniendo siempre la unidad del grupo y ayuda mutua como punto esencial para sustentar a cabalidad nuestro trabajo.

## **1.2 BÚSQUEDA DE EVIDENCIA.**

Para recabar la información requerida para nuestro trabajo monográfico, llevamos a cabo un seminario – taller el cual nos permitió alcanzar todos nuestros objetivos planteados, ya que con anticipación a esta realizamos entrevista de manera informal a los estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura acerca del comentario de texto y pudimos darnos cuenta de que ellos requerían un reafirmamiento en dichos conocimientos y a su vez abordar un tema no desconocido para ellos, pero si de gran interés y acerca de una escritora reconocida y poco estudiada como lo es Gioconda Belli

En la búsqueda de evidencias utilizamos los siguientes instrumentos de recolección de información:

### **1.2.1 ENTREVISTA.**

Nuestro equipo visitó las aulas de clases de los cuartos años del grupo sabatino y diurno los días 19 y 20 de marzo del 2010; esta visita se centró en preguntar a estudiantes elegidos al azar y con objeto de conocer el conocimiento obtenido sobre las fases del comentario de texto, y tener una idea de la capacidad de comentar textos literarios.

Es importante recordar que dichos estudiantes ya recibieron esta información durante la preparación académica y de acuerdo al programa de estudios de la carrera de Lengua y Literatura.

La entrevista fue aplicada a los estudiantes de manera informal, pues esperamos que salieran de clases y les realizamos preguntas acerca de nuestro tema a abordar.

### **1.3 NEGOCIACIÓN DEL ESCENARIO.**

Para llevar a cabo el desarrollo de nuestro trabajo investigativo decidimos abordar a nuestros compañeros estudiantes de la misma carrera en estudio, y bajo la ayuda y orientación de nuestra tutora logramos negociar con los estudiantes del IV año de la carrera para ejecutar con ellos el estudio que ahora presentamos. Con la autorización de nuestra tutora quien al mismo tiempo es la docente que nos permitió el levantado de entrevistas y la ejecución del seminario taller con sus estudiantes.

A ellos les explicamos de manera general el objetivo de nuestro trabajo y el beneficio que obtendrían al conocer la importancia de la correcta aplicación del comentario de texto, de esta manera se mostraron dispuestos y anuentes a participar con entusiasmo y deseos de superación en el desarrollo de nuestro trabajo.

### **1.4 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

Ya es de todos conocidos que como estudiantes tenemos problemas de hábito lector, sin embargo, para un profesor o un estudiante de Lengua y Literatura el problema es aún mayor, ya que debe conocer y saber aplicar correctamente el Comentario de Textos Literarios, el mismo que de alguna manera está ligado a la comprensión lectora y a la capacidad de interpretación de textos. El problema encontrado, por tanto, es:

*La falta de hábito lector incide negativamente en el análisis de textos narrativos y literarios.*

## **1.5 OBJETIVOS**

### **Objetivo General.**

- Reafirmar la aplicación del comentario de texto literario en poemas de la escritora Gioconda Belli en los estudiantes del IV año de la carrera de Lengua y Literatura de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN León.

### **Objetivos específicos.**

- Valorar la importancia de la aplicación del método comentario de texto literario.
- Identificar las fases del comentario de texto en las cuales los estudiantes tienen más dificultades.
- Implementar las fases generales de comentario de texto como método de análisis de textos.
- Mejorar la calidad de lectura en los estudiantes para realizar con mayor facilidad las fases del comentario de texto.

# II. DIAGNÓSTICO

## **II. DIAGNÓSTICO.**

### **2.1 APLICACIÓN DE INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN.**

Nuestro equipo se propuso la elaboración y aplicación de instrumento de trabajo, la cual fueron de suma importancia para la recolección de la información. Aplicamos una entrevista a los estudiantes de los cuartos años de la carrera de Lengua y Literatura de nuestra Universidad, retomando una muestra de 20 estudiantes de las modalidades, diurna y sabatina.

#### **Instrumentos.**

- La **observación** directa por parte del equipo investigativo fue dirigida a los estudiantes, lo cual nos permitió conocer el grado de asertividad y de dificultad en el proceso de comentar textos.
- La **entrevista** fue de carácter informal, dirigida solamente a los estudiantes, donde realizamos preguntas referidas a las fases del comentario, así mismo nuestras respuestas iban encaminadas hacia el despertar su interés en recibir una capacitación sobre el tema. Esto nos permitió conocer los conocimientos que tienen acerca de la aplicación del comentario de texto y acerca de que escritor les gustaría conocer y analizar sus obras.

### **2.2 ANÁLISIS DE LA ENTREVISTA Y OBSERVACION REALIZADA A LOS ESTUDIANTES.**

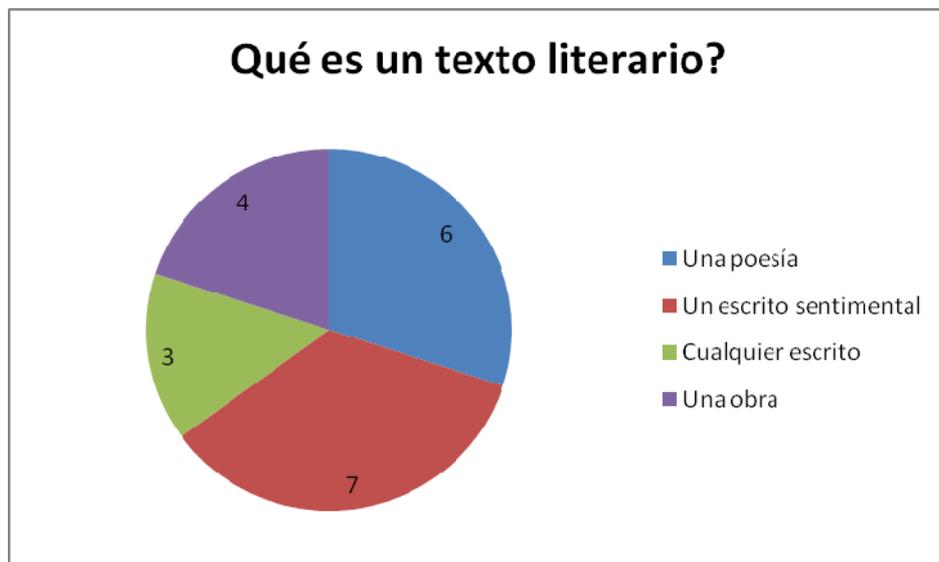
A través de la entrevista y observaciones realizada a los estudiantes de cuarto año de la carrera de Lengua y Literatura pudimos constatar que ellos si tienen conocimientos acerca del comentario de texto, pero que aún se les dificulta realizar algunas fases y que este lo han elaborado solamente en poemas de escritores varones algo que nos llamó mucho la atención, de ahí surgió la idea de realizar nuestro estudio en poemas de la escritora Gioconda Belli.

**En nuestra entrevista les realizamos preguntas como.**

- 📌 ¿Qué es un texto literario?
- 📌 ¿Qué es comentar un texto literario?
- 📌 ¿Cómo comentar un texto literario?
- 📌 ¿Cuáles son las fases del método comentario de texto? Explique cada una de ellas.
- 📌 ¿En cuál de las fases tienen más dificultad?
- 📌 Te gustaría recibir una capacitación bajo el tema: “¿Cómo comentar textos literarios?”.

### **2.3 ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LA ENTREVISTA A ESTUDIANTES.**

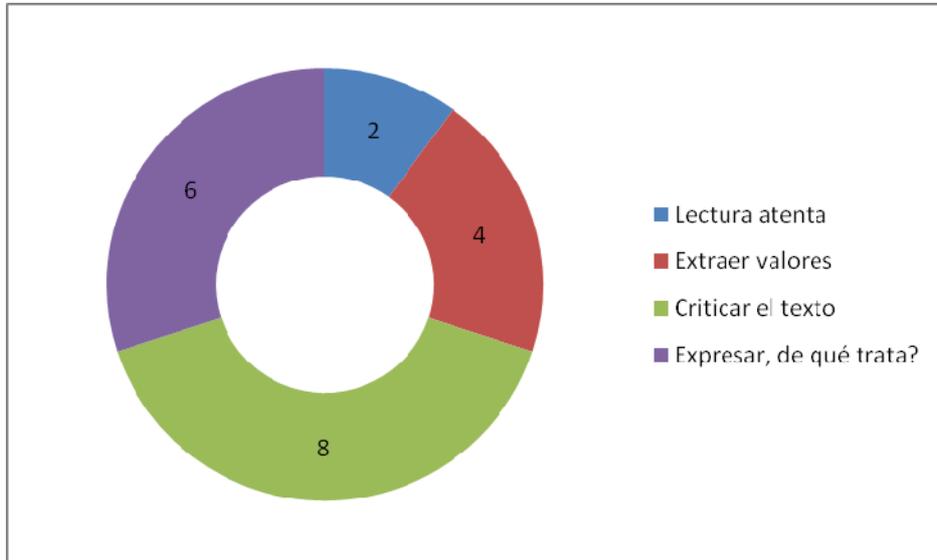
**GRÁFICO 1**



Según los resultados obtenidos en esta primer pregunta, podemos notar que los estudiantes en un 35 % (7) afirman que un texto literario es un escrito sentimental, que el texto tiene un lenguaje en donde el autor presenta sus sentimientos, así sean de alegría, tristeza, nostalgia, entre otros.

## GRÁFICO 2

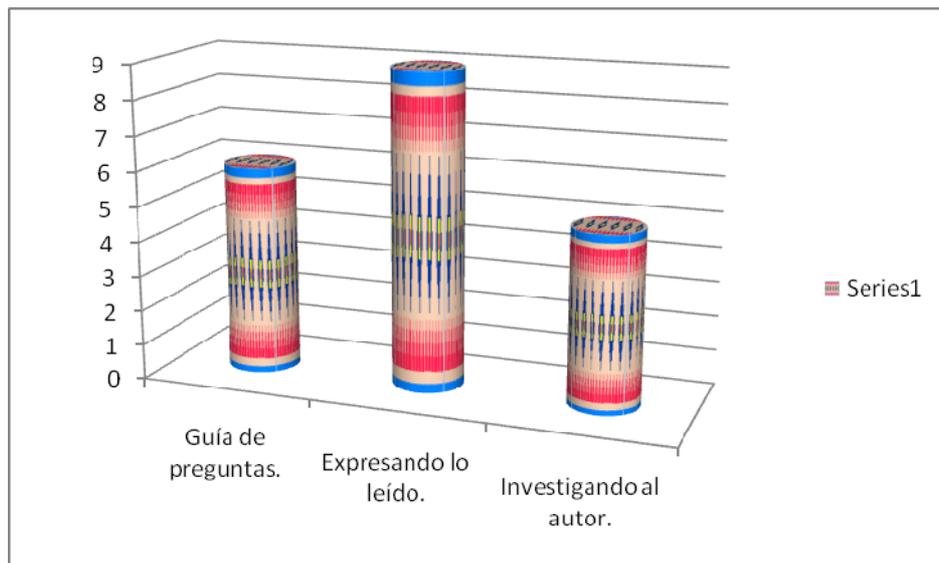
### ¿QUÉ ES COMENTAR UN TEXTO LITERARIO?



Para los estudiantes en cuestión, fue muy difícil contestar la pregunta, pues nos pidieron un tiempo, que osciló entre 1 y 3 minutos. En el gráfico podemos observar que la respuesta fue bastante acertada, habiendo obtenido un 40% (8) en la contestación, que comentar un texto es criticarlo.

**GRÁFICO 3**

**¿CÓMO SE COMENTA UN TEXTO LITERARIO?**



En la gráfica vemos que el 45% (9) contestaron que la forma de comentar un texto literario es expresando lo leído en el documento X. Sin embargo, el resto de compañeros estudiantes nos dijeron que comentar es seguir una guía de preguntas y otro grupo expresó que esto era investigar al autor del texto.

GRÁFICO 4.

¿CUÁLES SON LAS FASES DE COMENTARIO DE TEXTO?



En esta gráfica, en el mismo número y porcentaje, 30% (6), 18 estudiantes mencionaron lo siguiente como fase de comentario de texto:

Variable	No.
Contextualizar la obra	6
Biografía del autor	6
Localización, determinación del tema, análisis de la forma	6

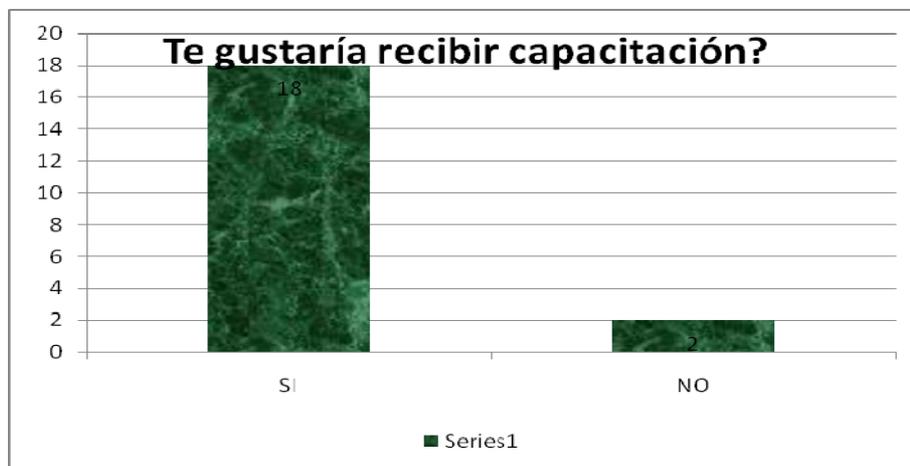
### GRÁFICO 5.

#### FASE EN LA QUE TIENEN MAYOR DIFICULTAD AL MOMENTO DE COMENTAR UN TEXTO LITERARIO.

Variable	No.	%
Lectura atenta.	0	0
Localización.	6	30
Determinación tema.	12	60
Determinación estructura.	12	60
Análisis forma.	12	60
Conclusión.	13	65

Se observa las fases en las que se tiene mayor dificultad al momento de comentar un texto literario, estas en el mismo número y porcentaje 60% (12), son: Determinación del tema y de la estructura, así como en el análisis de la forma partiendo de tema.

### GRÁFICO 6.



El 90% (18) estudiantes estuvieron de acuerdo en participar de una capacitación sobre el Comentario de Texto literario.

# III. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

### **III.FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.**

#### **1. 1MARCO CONTEXTUAL**

Desde 1984, se fundó la escuela de Ciencias de la Educación y Humanidades y ha existido la carrera de Lengua y Literatura, quien en un primer momento se llamara, Español.

Nicaragua al igual que otras naciones del mundo, se encuentra inmersa en un proceso de transformación en todos los niveles, en respuesta a esta demanda social la UNAN – León, como sistema educativo superior y con la autoridad conquistada, por la calidad superior, tiene la gran responsabilidad de garantizar la formación de los futuros educadores en beneficios a la sociedad.

El departamento docente de Lengua y Literatura, se caracteriza por su interdisciplinariedad, pues está conformado por 17 docentes, la mayoría con más de 20 años de experiencia en todos los niveles educativos.

#### **Misión y Visión de la carrera.**

- a) Misión:** La carrera de Lengua y Literatura tiene como misión formar profesionales de la educación, críticos e investigativos, gestores de cambios educativos, creando condiciones para el desarrollo de sus competencias investigativas, lingüísticas, literarias, culturales, pedagógicas, humanas y sociales, integrando el saber y el quehacer pedagógico con las demás disciplinas del énfasis de las humanidades y la lengua, contribuyendo al desarrollo social de la localidad, y la región centroamericana.

**b) Visión:** La visión de la carrera de Lengua y Literatura se concibe desde la perspectiva de la formación humanística, pedagógica y lingüística en los procesos de comunicación como mediación para la reconstrucción cultural, es así como la pedagogía es el eje central, que constituye los fundamentos esenciales para la formación de los educadores, quienes se proyectan a la comunidad en un sentido de pertinencia, haciendo de su práctica pedagógica el acontecer del ser profesional.

El perfil académico profesional del egresado está fundamentada en una formación humanística, científica-técnica, psicopedagógica y metodológica que configuran su formación integral.

Los egresado de la carrera de Ciencias de la Educación y Humanidades, con mención en Lengua y Literatura podrán desempeñarse, fundamentalmente, como Profesores de Educación Media en Lengua y Literatura, para lo cual requiere de una formación psicopedagógica – metodológica, humanística y científica que le permita valorar la cultura, la comunicación y la sociedad, constituyéndose esto en el eje longitudinal de la especialidad. De igual manera tendrán la capacidad de desempeñarse como Jefe(a) de Área, Director(a) de Centro Educativo y/o Cultural, Delegado(a) del MINED, Técnico (a) Metodólogo(a), Asesor(a) Pedagógico-cultural, entre otros.

## **3.2 MARCO CONCEPTUAL.**

### **3.2.1 Introducción**

En la actualidad llamamos literatura al arte cuyo material es el lenguaje y al conjunto de obras específicamente literarias. Desde que se inventó la escritura ésta ha sido el vehículo idóneo de la transmisión literaria.

La Poética o Ciencia de la literatura es aquella que tiene por objeto la fundamentación teórica de los estudios literarios. Una de las disciplinas que forman parte de esta ciencia es la Crítica literaria que analiza los elementos formales y temáticos de los textos desde un punto de vista sincrónico, valiéndose de la técnica del Comentario de textos.

### **3.2.2 El comentario de textos literario**

Para comentar un texto literario hay que analizar conjuntamente lo que el texto dice y cómo lo dice. Estos dos aspectos no pueden separarse, pues, como opina el profesor Lázaro Carreter: "No puede negarse que en todo escrito se dice algo (fondo) mediante palabras (forma). Pero eso no implica que forma y fondo puedan separarse. Separarlos para su estudio sería tan absurdo como deshacer un tapiz para comprender su trama: obtendríamos como resultado un montón informe de hilos".

Consejos para hacer un buen comentario de textos literario

- Consultar previamente los datos de la historia literaria que se relacionan con el texto (época, autor, obra...)
- Evitar parafrasear el texto, es decir, repetir las mismas ideas a las que éste se refiere, pero de forma ampliada.
- Leer despacio, sin ideas prefijadas, intentando descubrir lo que el autor quiso expresar.

- Delimitar con precisión lo que el texto dice.
- Intentar descubrir cómo lo dice.
- Concebir el texto como una unidad en la que todo está relacionado; buscar todas las relaciones posibles entre el fondo y la forma del texto.
- Seguir un orden preciso en la explicación que no olvide ninguno de los aspectos esenciales.
- Expresarse con claridad, evitar los comentarios superfluos o excesivamente subjetivos.
- Ceñirse al texto: no usarlo como pretexto para referirse a otros temas ajenos a él.
- Ser sincero en el juicio crítico. No temer expresar la propia opinión sobre el texto, fundamentada en los aspectos parciales que se hayan ido descubriendo.

Así pues, comentar un texto consiste en relacionar de forma clara y ordenada el fondo y la forma de ese texto y descubrir lo que el autor del mismo quiso decirnos. Puede haber, por tanto, distintas explicaciones válidas de un mismo texto, dependiendo de la cultura, la sensibilidad o los intereses de los lectores que lo realizan.

Para llevar a cabo el análisis conviene seguir un método, establecer una serie de fases o etapas en el comentario que nos permitan una explicación lo más completa posible del texto.

### **3.2.3 Fases para el comentario de texto.**

El escritor no es un ser encerrado en sí mismo. Por lo tanto la explicación de una obra además de la exploración de los valores estilísticos, es un ejercicio crítico que responde a la inquietud del hombre por encontrar una respuesta a determinadas situaciones vitales en cada época.

El comentario de texto exige un orden para que no se entremezclen nuestras observaciones. Los momentos o fases que consta este orden son los siguientes:

- ❖ Lectura atenta del texto.
- ❖ Localización.
- ❖ Determinación del tema.
- ❖ Determinación de la estructura.
- ❖ Análisis de la forma partiendo del tema.
- ❖ Conclusión.

### **Lectura Atenta del texto.**

Esta fase implica una lectura general con mucha atención, con el fin de “Entender el texto en su conjunto y en todas y cada una de sus partes”. Y como se trata de una comprensión global y no de una interpretación sobre una acción, un pasaje, o una expresión, debemos dominar perfectamente el significado de su vocabulario.

Una lectura atenta nos permite localizar aquellas palabras cuyo significado desconocemos. Procedemos entonces al análisis del vocabulario, pero fijándonos en el significado que conviene al texto, es decir, su significado contextual.

### **Localización.**

Consiste en ubicar el texto dentro de la obra a que pertenece. El comentario de texto debe aplicarse a un poema no mayor de 30 versos y a una prosa que no sobrepase las 40 líneas. Trabajar con una obra completa (una novela, una obra de teatro, un cuento

largo, incluso un poema de gran extensión) significaría realizar un análisis superficial: el comentario de texto “opera en profundidad y no en extensión”

### **Determinación del tema.**

Si el asunto de un texto es el argumento, es decir, la narración condensada de los hechos fundamentales, el tema es la condensación del asunto, de modo que se eliminaron todos los largos episodios hasta lograr la formulación de un concepto general. Claridad y brevedad son las características del tema, el cual se debe formular comenzando por una palabra abstracta, acompañada de sus complementos correspondientes.

### **Determinación de la estructura.**

Un texto es un todo unitario y coherente, una estructura que posee una idea central expresada en varias ideas estrictamente vinculadas entre sí, y que se pueden identificar con determinadas partes o apartados en el texto. Dos, tres, cuatro apartados, podemos descubrir en un texto de acuerdo con su composición, pero puede ocurrir que esté organizado en un solo apartado. Cuando la composición está en verso, es necesario iniciar con la determinación de la estructura métrica de dicho texto.

### **Análisis de la forma partiendo del tema.**

La forma, son las palabras, las expresiones y los giros gramaticales que el autor ha elegido entre todos los medios lingüísticos que ofrece el idioma para expresar el contenido de su texto. Y hemos dicho que el tema expresa en último término la intención del autor. Como el tema se encuentra distribuido en todo el texto, en los

apartados, fácilmente se comprende la íntima relación entre el tema y la forma, relación regulada por el siguiente principio fundamental: “El tema de un texto está presente en los rasgos formales de ese texto”

La aplicación de este principio consiste en ir comprobando a lo largo del texto como se cumple este principio, de qué manera el texto permite identificar los rasgos formales.

Esta fase obviamente, es la más importante, porque es la médula del comportamiento de texto o mejor, el comentario de texto propiamente dicho. Es la fase en que se debe dar respuesta a los por qué, que nos planteamos durante el análisis.

Y la respuesta en cada caso irá acompañada de una justificación como exigencia del tema.

### **Conclusión**

Es el cierre del análisis con un juicio de valor.

Incluye un balance en nuestras observaciones y una impresión personal.

Valoración final de nuestro comentario, ponderando objetivamente sus excelencias y virtudes, sus características, sus aportes. Un juicio crítico lo más cercano a la verdad según nuestro criterio, sin caer en elogios, espurios y vituperios exacerbados. O lo más ingenuo por lo trillado “Poema bonito y bien inspirado”, “autor talentoso”, “poeta

original”, “cuento extraordinario”, “verso musical”, “prosa bella”, “idea brillante”, y otros sabidos y consabidos.

En la conclusión expresamos si el texto nos gustó o no y por qué. Pero debemos de cuidarnos de emitir un juicio sin tener los criterios bien fundamentados, porque podría ocurrir que un determinado texto no nos agrade, por no poseer los elementos necesarios para apreciar su belleza.

“El poema impresiona por el profundo contenido humano. Su originalidad reside en la manera de abordar el tema, de expresar angustia, el dolor humano, que hace sentir al lector una especie de compasión y compromiso”

### **El texto como comunicación.**

#### **Los lectores dan vida al texto**

Los lectores de textos literarios solemos detenernos en la interpretación de los matices significativos que adquieren ciertas palabras o expresiones en los contextos en que aparecen, porque estimamos que el autor lo ha escrito así con una intención determinada. Otra cosa es que demos precisamente con la clave de esa intención comunicativa del autor; a menudo será punto menos que imposible. Imaginemos la interpretación de un texto literario medieval; averiguar exactamente lo que quiso decir el autor requeriría una reconstrucción arqueológica de la época y el lugar en el que fue escrito el texto, una reconstrucción de la cultura que tenía el autor y aun de la que tenían los lectores a quienes se dirigía. Es posible, en cambio, que indagemos la intención comunicativa del texto, porque, como lectores, proporcionamos vida al texto cuando lo leemos; si no, sería un libro cerrado, muerto. La intención comunicativa del texto es aquella que el lector obtiene del texto, lo que a él le comunica.

Una de las características básicas de la comunicación literaria es la separación que existe entre el emisor y el receptor de la obra. **El emisor es el autor**, pieza fundamental de la comunicación literaria, pues es quien enuncia el mensaje. El significado de un texto depende, en primer lugar, de la intención de su autor que, a la hora de escribir está influenciado por su sistema de creencias y el contexto histórico social al que pertenece, entre otros condicionamientos. **El receptor es el lector** de la obra. Cada lector hace "su propia lectura", según sus características personales y el contexto histórico social al que pertenece. Así pues, al analizar el texto como comunicación habrá que atender a los siguientes aspectos:

- Funciones del lenguaje que predominan en el texto. Actitud del autor ante el lector: ¿Se dirige directamente a él?
- Reacción que la lectura provoca en nosotros como lectores: emoción, identificación, rechazo, etc.
- Intención comunicativa dominante en el texto: informativa, persuasiva, lúdica.
- Posición del autor ante el sistema de valores de su época.

Para realizar un buen estudio, es necesario poner de manifiesto tanto el comportamiento de los personajes, como la estructura social de la época en la que se enmarca la obra.

### **Comentario lingüístico**

El comentario lingüístico se diferencia del literario porque no tenemos que comentar el "fondo" del texto, sino "la forma", es decir, su estructura. Debemos analizar la complejidad de las oraciones que componen el texto, qué clases de complementos abundan y cuáles son los tiempos verbales más utilizados. Analizar las oraciones, es una parte fundamental de comentario lingüístico: es necesario ver cómo está escrito el fragmento de obra que estamos analizando, sobre todo para poder valorar si el léxico utilizado es complejo o simple, si se basa en un texto periodístico, propagandístico, literario, entre otros. Es importante tener en cuenta que un comentario lingüístico también nos puede dar información de la época en la que se escribió la obra que

estamos estudiando. Por ejemplo, si nos hallamos ante un fragmento de una obra antigua, veremos que estará escrito en castellano antiguo, de modo que conoceremos la época a la que pertenece por su léxico y por su forma.

### **Las características de una época**

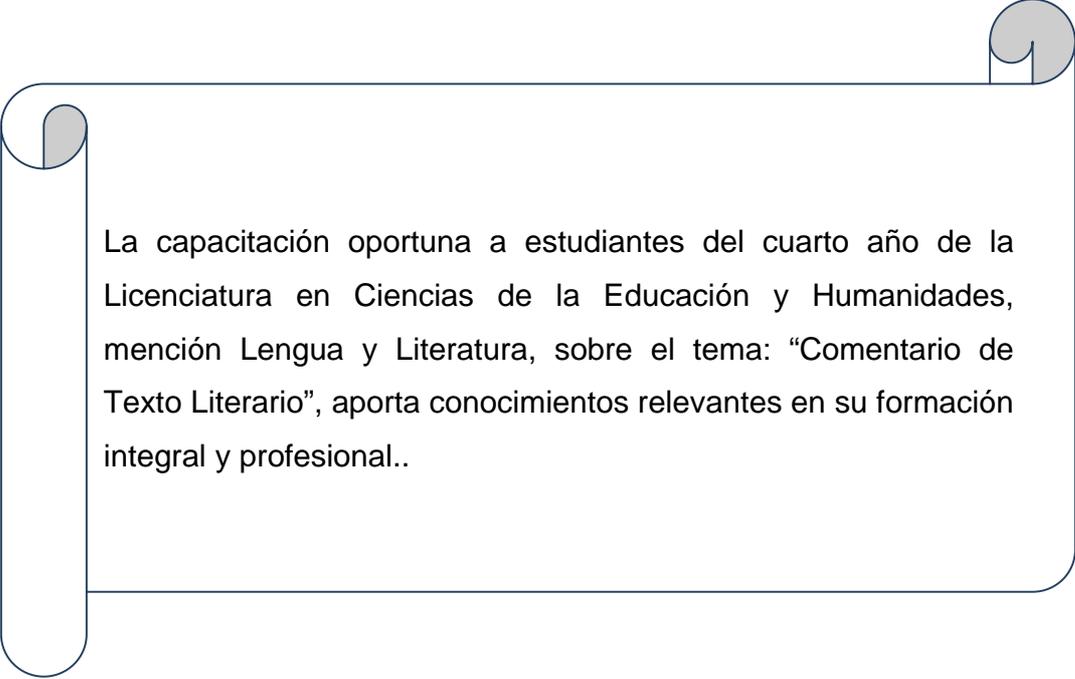
Cada época viene marcada por una serie de circunstancias que se repiten, como el agua que se desliza por una cascada: dependiendo de la estación en la que nos encontremos, el agua que se deslizará podrá ser templada, fría o bien helada. Esto sucede en la literatura: del mismo modo que cada autor es hijo de su época, cada obra literaria es hija de su autor; por lo que se plasman pensamientos, emociones, formas de pensar en los personajes; situaciones políticas, corrientes artísticas, marco social, trajes de época, etc.

Una obra literaria es una puerta que se nos abre al pasado, y a través de ella, vemos un mundo que no conocemos, que solamente nos ha llegado como referencia a través de los libros, un mundo que nos sorprende por su diferencia y por su magnitud.

### **El marco histórico**

El marco histórico es sumamente importante, ya que debemos encuadrar la obra en la época en la que está escrita. Los autores son hijos de su época y, por tanto, sus comportamientos, sus pensamientos y sus deseos son consecuencia de esa época a la que pertenecen. De la misma forma que sería imposible que Shakespeare hubiera pensado en un teléfono móvil para que Romeo pudiera llamar a Julieta para saber que no estaba muerta, también sería imposible que Galdós hubiera pensado tan siquiera en la posibilidad de que en *Fortunata y Jacinta*, Juanito Santa Cruz se hubiese divorciado de Jacinta para casarse con Fortunata. Esto quiere decir que es importante tener en cuenta que los tiempos cambian, evolucionan, pero despacio. Y esta lentitud es la que tenemos que tener en cuenta para analizar unos sucesos que sean reales o no, se dan en una determinada época.

### 3.3 HIPÓTESIS



La capacitación oportuna a estudiantes del cuarto año de la Licenciatura en Ciencias de la Educación y Humanidades, mención Lengua y Literatura, sobre el tema: “Comentario de Texto Literario”, aporta conocimientos relevantes en su formación integral y profesional..

## **1.4 DISEÑO METODOLÓGICO.**

Para desarrollar nuestro trabajo de investigación necesitamos dar a conocer lo que entendemos por diseño metodológico.

A este lo podemos definir como la realización de un conjunto de actividades procedimentales que han sido aplicadas para obtener información en nuestra información (diccionario Océano. Real academia española) según del Rincón, D, Arnal, J; L Torre, A, Sans, A (1995).

Presentamos algunos enfoques que vendrán a contribuir con el trabajo de investigación, en el que hacemos referencia a los tipos de investigación que ponemos en prácticas, el tipo de estudios la selección de técnicas variables por medir, el tipo de muestreo y la determinación de la muestra.

### **a) Tipo de investigación**

La investigación cualitativa nos proporciona los fundamentos y procedimientos que nos orientan la forma de ordenar y darle sentido y significado para brindar respuestas a las interrogantes de la investigación por las propias características de la investigación cualitativa que no lleva un modelo lineal, sino que se caracteriza por su flexibilidad, el análisis de la información lo hacemos de una manera inicial en el mismo momento en que estuvimos recolectando la información.

La investigación cuantitativa a este tipo de investigación le interesa la medición del fenómeno por ejemplo: con que frecuencia ocurre, cual es el porcentaje.

Los mayores exponentes de la investigación cualitativa son:

- La investigación analítica
- La investigación experimental
- La investigación descriptiva

En nuestro caso utilizamos la investigación analítica que consiste fundamentalmente en establecer la comparación de variables entre grupos de estudio y de control, estudiando estas según se dan naturalmente, además se refiere a la proposición de hipótesis que el investigador desea probar

#### **b) Tipo de estudios**

El estudio del caso como método o estrategia de investigación que adoptamos en el estudio del comentario de texto en los estudiantes de IV año de la carrera de Lengua y Literatura, es el interpretativo ya que nos permite la descripción de las variables

#### **c) Técnicas aplicadas**

En este caso como método de investigación hacemos el uso de técnicas como la observación, entrevistas y ejecución de un taller de capacitación, las cuales consideramos son las más apropiadas para alcanzar los objetivos de nuestro estudio.

#### **d) Tipo de muestreo**

El tipo de muestreo utilizado es el comprensivo según Valinda, el muestreo comprensivo permite examinar a cada uno de los participantes, grupos o escenario involucrados en la investigación

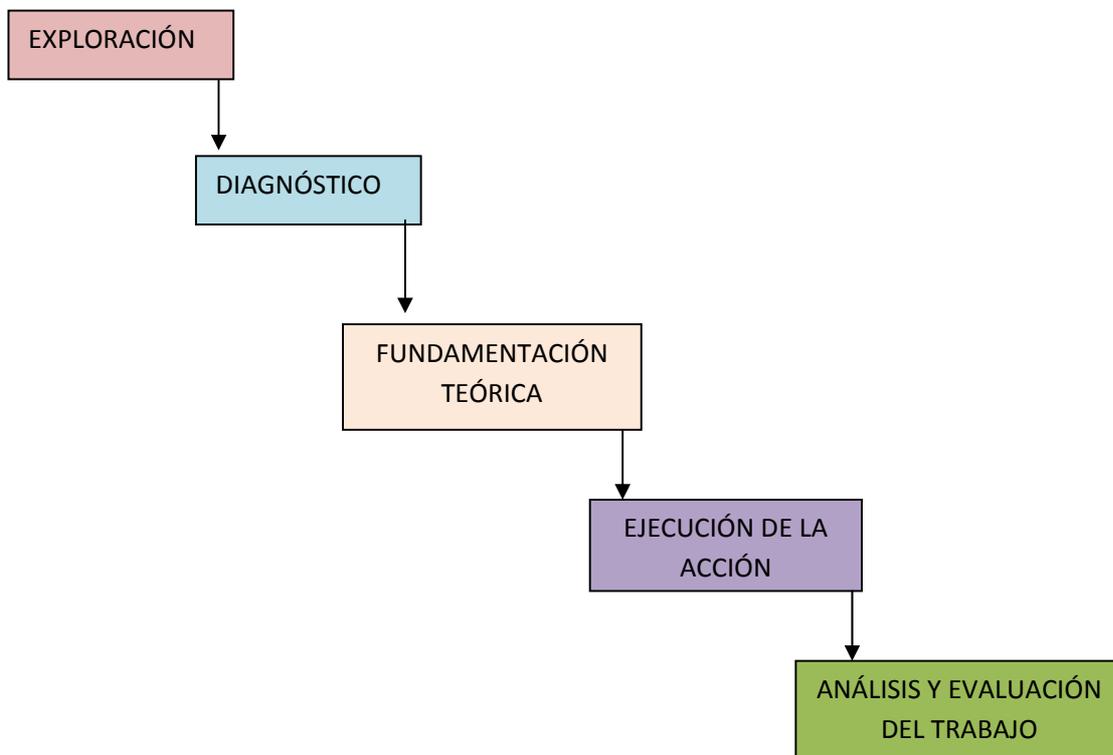
### e) Muestreo

De acuerdo a datos estadísticos proporcionados en la Secretaría Académica de nuestra Facultad Ciencias de la Educación y Humanidades, para el año 2010, tenemos una población total de todas las carreras de: 3481 estudiantes, lo que constituye nuestro universo.

Sin embargo, como nuestro estudio está centrado en estudiantes de la carrera Lengua y Literatura, tomamos como población de estudio la suma de los estudiantes matriculados en el diurno que son: 126 y los matriculados en la modalidad sabatina que cuentan en número de 349, obteniendo de esta manera una población de la carrera de 475 estudiantes de I a V año de la carrera.

Seleccionamos en nuestro estudio al IV año, de la modalidad diurna y sabatina que son 93 estudiantes, de estos tomamos una muestra representativa de **20**, el cual representara nuestro 100 %.

### 1.5 FASES DE LA INVESTIGACIÓN.



REFUGIO DE LA ACCIÓN

#### **IV- EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN.**

##### **4.1 PLANIFICACIÓN DEL TALLER DIRIGIDO A ESTUDIANTES.**

Taller sobre comentario de texto en poemas de la escritora Gioconda Belli.

**Día:** Miércoles 21 de abril de 2010.      **Hora:** 3-00 a 5:15pm.

**Lugar:** UNAN-León, Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades.

**Facilitadoras:**

Lucía Guadalupe Solís González.

Cristhian Regina Chávez Huete.

María Jesús Dávila Aguilar.

**Participantes;** Estudiantes de cuarto año de la carrera de Lengua y Literatura modalidad diurna y sabatina.

<b>Hora</b>	<b>Actividades</b>
3:00 a 3:15	Bienvenida y orientaciones.
3:15 a 3:45	Plenaria, de comentario de texto.
3:45 a 4:15	Trabajo de grupos.
4:15 a 5:00	Plenaria.
5:00 a 5:15	Evaluación de la actividad.

## 4.2 DESCRIPCIÓN DEL SEMINARIO TALLER.

El Seminario-Taller se llevó a cabo, el día miércoles 21 de abril del presente año, en una de las aulas de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, en un horario de 3 pm. A 5.15 de la tarde.

**Antes** de iniciar preparamos:

Planificamos la actividad, ver anexo. "Planificación Seminario Taller.

- El salón, ubicando 20 pupitres en forma de luna, en 3 hileras.
- En cada pupitre colocamos una folder conteniendo: 1) el poema a desarrollar. 2) el programa del Taller. 3) un lapicero. 4) calcomanía sobre el fólder 7 caritas ,7 pescaditos, y 6 monitos.
- La intención de estas calcomanías, fue la de conformar los grupos de trabajo para el comentario de texto.
- Preparamos refrigerio (galletas, y gaseosa), para el periodo que el programa lo permitiese.
- Papelógrafos, crayones permanentes, tijera, cinta adhesiva, papel crepé, resistol, para los trabajos de equipos.
- Mural acerca de la escritora Gioconda Belli, conteniendo fotos de ella y poemas a desarrollar; así como Cartel de 2mt de largo por 1m. de ancho creado para llamar la atención de los estudiantes en el que se les daba la bienvenida al seminario-taller.
- Se les facilito siete diccionarios

**Durante** el Taller:

Primer lugar les dimos la bienvenida y agradecimiento por participar en el Seminario Taller.

Siguiendo la programación que constaba en los fólderes, iniciamos una plenaria general, en donde se introdujo la biografía de la escritora, y la importancia de sus trascendentales obras.

Realizamos preguntas generadoras como lluvia de ideas para lograr activar conocimientos previos, preguntas como:

¿Quién es Gioconda Belli?

¿Conocen alguna de sus obras?

¿Se saben algún poema?

¿Dónde nació la escritora?

¿Conocen alguna anécdota?

Con estas preguntas, logramos que los estudiantes contestaran de una forma amena a dichas preguntas; captamos su interés, pues con dinamismo introdujimos en ellos la necesidad de conocer y de indagar en las obras de la escritora.

Luego de la plenaria inicial, organizamos los equipos de trabajo; todos los estudiantes que coincidieran con las calcomanías conformaban su grupo, y de igual forma coincidían las obras a comentar dentro de los fólderes que se les proporcionó.

Reunidos en cada grupo, orientamos:

Primeramente, una lectura atenta del poema o que les correspondió comentar

El comentario de los textos, duró 45 minutos. Durante este tiempo, nuestro papel fue de facilitadoras de los conocimientos, les apoyamos en todo momento, incidiendo de alguna forma en las respuestas a cada fase del comentario, -debido a que, nosotras ya los habíamos analizado con antelación.

#### 4.3 ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DEL SEMINARIO-TALLER.

##### PRIMER EQUIPO:

Este equipo de trabajo estuvo conformado por seis estudiantes, los cuales analizaron el poema “**Indecisión**” de la escritora Gioconda Belli, obteniendo los siguientes resultados.

- A)** Lectura atenta; De seis estudiantes, todos estuvieron de acuerdo en que el vocabulario era sencillo, pero lleno de palabras claves que le dan gran valor como lo es: veleta y voluble.
- B)** Localización; De seis estudiantes, todos encontraron la misma localización, pues se les proporcionó biografía de la autora.
- C)** Determinación del tema; De seis estudiantes tres opinaban el tema, inseguridad de la mujer y los otros tres opinaban el tema, miedo al futuro, lo cual se discutió y sobresalió el primero.
- D)** Determinación de la estructura; De seis estudiantes, entre todos al final concordaron con el mismo estudio de la estructura, pero en lo que si divergieron fue en la métrica del poema, presentaron problemas en identificar las figuras literarias presentes y en los apartados.
- E)** Análisis de la forma partiendo del tema; De seis estudiantes, todos ven como única protagonista a la autora y este se desarrolla en un ambiente cómodo y tranquilo.
- F)** Conclusión; De seis estudiantes todos dieron su punto de vista del poema y llegaron a una sola conclusión que abordaba todos los puntos de vistas expuestos por ellos.

## SEGUNDO EQUIPO.

Este equipo de trabajo estuvo conformado por siete estudiantes, los cuales realizaron el análisis del poema “**Ahuyentemos el tiempo, amor**” de la escritora Gioconda Belli, obteniendo los siguientes resultados.

- A)** Lectura atenta; De siete estudiantes, todos opinaron que el vocabulario era conocido y que contiene frases que dejan al descubierto la esencia del poema.
- B)** Localización; De siete estudiantes, todos concordaron con la fecha, año de publicación, pues tenían el material necesario para responder dicha interrogante.
- C)** Determinación del tema; De siete estudiantes, tres de ellos opinaron el tema ausencia, y los otros cuatro opinaban el tema cuando no está, quedando este último.
- D)** Determinación de la estructura; De siete estudiantes, todos presentaron problemas en la métrica y los apartados, pero a través de la explicación lo pudieron resolver.
- E)** Análisis de la forma partiendo del tema; De siete estudiantes, para todos, la única protagonista es la autora, y se da en un ambiente lleno de angustia.
- F)** Conclusión; De siete estudiantes, todos aportaron su punto de vista y llegaron a una misma conclusión.

## TERCER EQUIPO:

Este equipo de trabajo estuvo conformado por siete estudiantes, los cuales analizaron el poema “**Como pesa el amor**” de la escritora Gioconda Belli, obteniendo los siguientes resultados.

- A)** Lectura atenta; De siete estudiantes, todos acertaron en las palabras desconocidas como yemas y enceguecedoras.
- B)** Localización; De siete estudiantes, todos acertaron con la localización, ya que la información se les dio anticipadamente.
- C)** Determinación del tema; De siete estudiantes, todos divergían en el tema, al final se llegó a la conclusión del tema, La tristeza de amar.

- D)** Determinación de la estructura; De siete estudiantes, tres de ellos pudieron medir el poema a los otros cuatro se les dificultó y todos tuvieron problemas en los apartados.
- E)** Análisis de la forma partiendo del tema; De siete estudiantes, cuatro supieron interpretar los sentimientos de la poeta a través del poema, los otros tres se les dificultó un poco.
- F)** Conclusión; De siete estudiantes, todos opinaron y resumieron sus ideas a una sola conclusión.

#### **4.4 ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS.**

En la primera fase los 20 estudiantes acertaron en las palabras desconocidas, pues el vocabulario empleado por la escritora es sencillo y fácil de interpretar.

En la segunda fase los 20 estudiantes pudieron localizar su poema ya que tenían a mano la información necesaria y requerida para este paso.

En la tercera fase los 20 estudiantes presentaron problemas en llegar de acuerdo a un determinado tema, aunque al final llegaron a uno solo.

En la cuarta fase los 20 estudiantes presentaron problemas al determinar la estructura, sus apartados, la métrica y en encontrar las figuras literarias presentes en el texto.

En la quinta fase los 20 estudiantes presentaron dificultad para analizar el tipo de narrador y ambiente en que se desarrollaba la obra, pero sí pudieron relacionar la vida de la autora con el texto.

En la sexta fase los 20 estudiantes supieron interpretar lo que la escritora nos quería decir, solamente que todos dieron sus puntos de vistas y así llegaban a una sola conclusión.

#### **4.5 REFLEXIÓN DE LA EVALUACIÓN FINAL SOBRE EL COMENTARIO DE TEXTO LITERARIO EN POEMAS DE LA ESCRITORA GIOCONDA BELLI.**

En la evaluación realizada a los estudiantes se superaron muchas dificultades presentadas anteriormente en la aplicación del comentario de texto literario, tal vez no todas fueron superadas en su totalidad, pero se aclararon varios puntos y dudas encontradas en el estudio.

Si se diera un seguimiento al estudio y aplicación de este método, esas pequeñas dificultades que no se lograron asimilar, se corregirán y se obtendrían mejores resultados al comentar un texto.

El grupo facilitador se mostró satisfecho en la evaluación realizada, puesto que más importante fue el interés y apoyo de los estudiantes en todas las sesiones realizadas con ellos en el aula.

Con la aplicación del comentario de texto literario, comprobamos que a pesar de las dificultades presentadas por los estudiantes durante el desarrollo de la actividad, se logró superar con la ayuda de la documentación que estuvo a su disposición así como la ayuda brindada por el equipo investigativo

Consideramos que los estudiantes demostraron interés y esfuerzo y fue gracias a esto que logramos obtener un avance significativo y de gran preparación para próximos estudios literarios.

#### 4.6 CONCLUSIÓN DE LA ACTIVIDAD.

De una forma muy ordenada cada grupo fue exponiendo los aportes del comentario de texto, y al finalizar dimos las aclaraciones y les corregimos datos específicos que debían mejorar.

Por ejemplo:

- a. El título del poema, no es el mismo, cuando estamos determinando el tema del texto, pues algunos grupos lo confundieron.
- b. Al hacer el análisis de la forma es diferente en cuanto al análisis de un poema escrito en verso del escrito en prosa.
- c. Debemos tener presente que para leer obras de Gioconda Belli y de cualquier otro escritor, es necesario tener a mano un diccionario.

#### 4.7 CONSOLIDADO DE LOGROS ALCANZADOS POR LOS ESTUDIANTES.

Datos que plasmaron los estudiantes señalados, en el consolidado de logros expresados por el grupo

- ✂ Fortalecimos nuestros conocimientos sobre el comentario de texto.
- ✂ Dominio de análisis de la forma, localización del texto y la comprensión del texto.
- ✂ Mejoré mis conocimientos sobre Gioconda Belli.
- ✂ Trabajo de equipo exitoso, muy motivados por aprender.
- ✂ Interpretación eficaz del tema abordado.
- ✂ Aprendimos bases de cómo desarrollar un seminario taller, pues carecíamos de conocimientos sobre esta estrategia.
- ✂ Retroalimentación de conocimientos.
- ✂ Creatividad y dinamismo en el trabajo de los grupos.
- ✂ Aprendizaje integral relacionando nuestros conocimientos con las experiencias de la escritora.
- ✂ Motivada por el análisis métrico y la clasificación según el número de sílabas métricas.
- ✂ Retroalimentamos conocimientos.
- ✂ Metodología de enseñanza activa, excelente.
- ✂ Para entender a Gioconda Belli, debemos conocer su vida personal, pues está íntimamente relacionado con sus obras.

# KANIS DE EVALUACIÓN DEL TRABAJO

## **V. ANÁLISIS Y EVALUACIÓN DEL TRABAJO EJECUTADO.**

### **5.1 CONCLUSIONES**

Luego de la ejecución y búsqueda de información para mejorar las estrategias del Comentario de texto y de acuerdo a los objetivos que nos planteamos en este estudio, hemos llegado a las siguientes conclusiones:

- La dificultad más sentida por los y las estudiantes del IV año de la carrera “Lengua y Literatura, que afecta en gran manera la correcta aplicación de las fases del comentario de textos es la falta del hábito lector, lo que se vio reflejado en el problema planteado al inicio del trabajo investigativo.
- A pesar de que los estudiantes según el programa de estudios de la carrera, ya habían estudiado los componentes relacionados a la Literatura, y haber estudiado y aplicado el comentario de textos literarios, muchos debido a la falta de práctica se habían olvidado, dato que corroboramos con nuestra entrevista.
- Como estudiantes de Lengua y Literatura y además docentes en práctica educativa, consideraron oportuna y necesaria las capacitaciones para reafirmar los conocimientos adquiridos en los años de estudio.
- Las fases en las que los estudiantes presentan mayor dificultad al realizar un comentario de texto fueron: determinación del tema, determinación de la estructura, el análisis de forma y las conclusiones del comentario de texto.
- En la ejecución de la acción, durante el seminario taller, incidimos significativamente en los estudiantes debido a que según sus expresiones, ya habían estudiado el tema y lo habían aplicado, sin embargo, era necesario realimentar y refrescar los conocimientos adquirido durante sus estudios, lo que confirma nuestra hipótesis.

## **5.2 RECOMENDACIONES**

AL DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA DE LA UNAN-LEÓN.

Que promueva Cursos de capacitación acerca del uso adecuado de la aplicación del comentario de textos, y otros temas de interés por parte de los estudiantes, para incidir en la mejora de la enseñanza y el aprendizaje de los estudiantes de la carrera en mención.

Fomentar este tipo de estudio ya que sirven como diagnósticos para conocer los temas de interés en los cuales se pueden realizar capacitaciones; estos temas podrían ser sobre: Taller de Creación Literaria, Crítica Literaria, Teatro, Comprensión Lectora, entre otros.

A LOS DOCENTES.

Que implementen las fases del comentario de texto en la lectura de diversas obras propias de la carrera de Lengua y Literatura, lo que generará comprensión lectora, interpretación de un texto y de esta manera los estudiantes tendrán habilidad y destreza en el comentario de textos.

A LOS ESTUDIANTES.

Que tengan motivación e iniciativa en su propio aprendizaje y apliquen correctamente el método comentario de textos.

### 5.3 BIBLIOGRAFÍA

1. Bajtín, Mijail. ***La Cultura Popular en la Edad Media y en el Renacimiento. El contexto de Rabelais, François*** Trad. Julio Forcat y César Conroy. México: Editorial Alianza, 1990.
2. Carreter, Fernando Lázaro y Calderón Correa, Evaristo. ***Como se comenta un texto literario***. Ed. Cátedra. Madrid.
3. Sequeira, Valinda y Cruz Picón, Astralia. ***Investigar es fácil I Y II***.Ed. UNAN-Managua, 1997.
4. Alonso Lafuente, Cristina, et. Al. ***“El comentario de textos literarios (lírica, novela y teatro)***. Didáctica Lengua y Literatura. Vol. 14 (2002): 77-79.
5. Internet, datos de la escritora nicaragüense: Gioconda Belli.
  - a. Sololiteratura. [Literaturahispanoamericana.com](http://Literaturahispanoamericana.com)
  - b. [Wikipedia.com](http://Wikipedia.com)

A N E X O S

**ANEXO 1**  
**BIOGRAFÍA DE GIOCONDA BELLI.**



La poeta y novelista, Gioconda Belli nació en Managua. Participó, desde el año 1970 en la lucha contra la dictadura de Anastasio Somoza, como miembro del Frente Sandinista. Vivió exiliada en México y Costa Rica. Ocupó varios cargos partidarios y gubernamentales en la Revolución Sandinista en los 80. Es madre de cuatro hijos y desde hace algunos años divide su tiempo entre California y Managua.

Su primer libro "Sobre la Grama" (1972), ganó el premio de poesía de la Universidad Nacional de Nicaragua. En 1978, obtuvo el Premio Casa de las Américas (Cuba) por su libro "Línea de Fuego". Entre 1982 y 1987, publicó tres libros de poesía: "Truenos y Arco Iris", "Amor Insurrecto" y "De la costilla de Eva". En 1988, publicó su primera novela "La Mujer Habitada" que obtuvo el Premio de la Fundación de Libreros, Bibliotecarios y Editores Alemanes y el Premio Anna Seghers de la Academia de Artes de Alemania, en 1989. En 1990, publicó la segunda novela, "Sofía de los Presagios" y posteriormente el cuento para niños: "El Taller de las Mariposas" con el que ganó en 1992 el Premio Luchas del Semanario Die ZEIT. En 1996 publicó la novela "Waslala" y en 1998 otro libro de poemas: "Apogeo".

En 2001 apareció “El País bajo mi piel”, una memoria de sus años en el sandinismo, destacado como uno de los mejores libros del año por el Diario Los Ángeles Times. En 2002 ganó el Premio Internacional de Poesía Generación del 27 por su poemario, “Mi íntima multitud”. En 2005, publicó “El Pergamino de la Seducción” (2005) su cuarta novela y en Octubre de 2006, ganó el Premio Internacional de Poesía Ciudad de Melilla por su poemario “Fuego Soy Apartado y Espada Puesta Lejos”. También en 2005 se publicó en Alemania un nuevo cuento de niños para adultos: “El abrazo de la enredadera”. En 2008, su novel “El Infinito en la Palma de la Mano” ganó el Premio Biblioteca Breve de Seix Barral en España.

Sus novelas y poemas se han traducido a más de catorce idiomas. Es miembro del Pen Club Internacional y miembro correspondiente de la Academia Nicaragüense de la Lengua. Escribe para diversos periódicos nacionales e internacionales y tiene un blog en el periódico nicaragüense El Nuevo Diario y en el diario The Guardian de Londres.

Gioconda es madre de cuatro hijos: Maryam, Melissa, Camilo y Adriana. Está casada con Charles Castaldi, productor de cine, y divide su tiempo entre Los Angeles y Managua.

## **ANEXOS 2**

### **A) INDECISIÓN**

La indecisión es mi destino.

Decidirse es saber con certeza  
y nada es claro en este camino oscuro

Acepto vivir así

Flor que se abre se marchita o huye

Dime que soy veleta

Voluble infame ciega clarividente

Me aferro a tus piernas de corredor

Y me castigo

Mirando de reajo

lo que pudo ser.

## ANEXO 2.

### B) AHUYENTEMOS EL TIEMPO, AMOR...

Ahuyentemos el tiempo, amor,  
que ya no exista;  
esos minutos largos que desfilan pesados  
cuando no estás conmigo  
y estás en todas partes  
sin estar pero estando.  
Me dolés en el cuerpo,  
me acariciás el pelo  
y no estás  
y estás cerca,  
te siento levantarte  
desde el aire llenarme  
pero estoy sola, amor,  
y este estarte viendo  
sin que estés,  
me hace sentirme a veces  
como una leona herida,  
me retuerzo  
doy vueltas  
te busco  
y no estás  
y estás  
allí  
tan cerca.

## ANEXO 2

### C)CÓMO PESA EL AMOR

Noche cerrada  
ciega en el tiempo  
verde como la luna  
apenas clara entre las luciérnagas.

Sigo la huella de mis pasos,  
el doloroso retorno a la sonrisa,  
me invento en la cumbre adivinada  
entre árboles retorcidos.

Sé que algún día  
se alzarán de nuevo  
las yemas recién nacidas  
de mi rojo corazón,  
entonces, quizás,  
oirás mi voz enceguecedora  
como el canto de las sirenas;  
te darás cuenta  
de la soledad;  
juntarás mi arcilla,  
el lodo que te ofrecí,  
entonces tal vez sabrás  
como pesa el amor  
endurecido.

**ANEXO 4**  
**PLANIFICACIÓN DE SEMINARIO TALLER.**

Fecha: 21-04-2010 de 3 a 5-15.

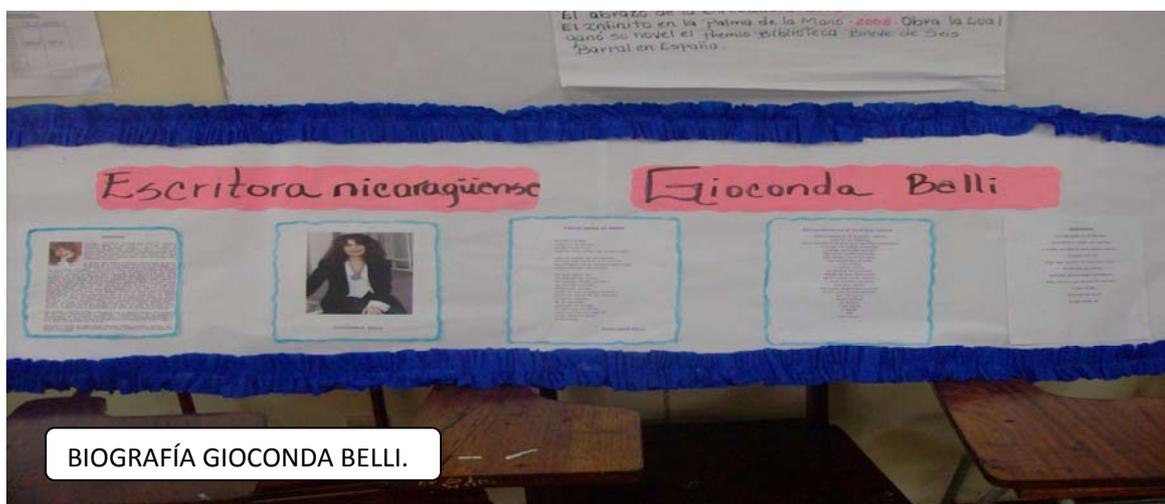
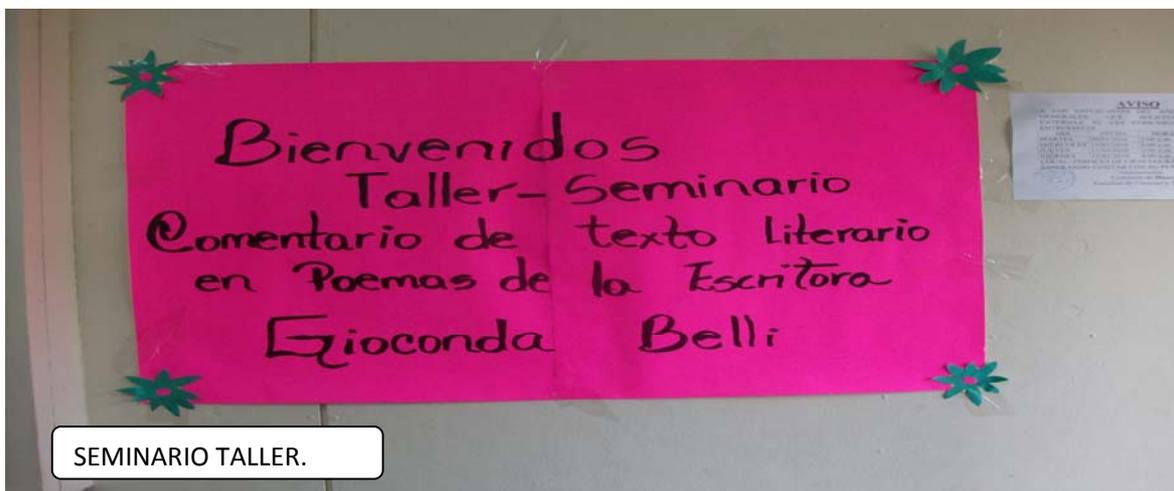
Local: Aula de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades

Tiempo	Tema	Actividades	Procedimientos/Rec.	Observaciones	Responsables
3 a 3-15pm	Comentario de texto en poemas de la escritora Gioconda Belli	Bienvenida y orientaciones generales. Dinámica para conformar equipos.	Entrega de materiales para el trabajo del seminario taller.	Proceso de inscripción y entrega de materiales preparados por las docentes.	María Dávila.
3-15 a 3-45pm		Plenaria. El Comentario de Texto, importancia y sus fases.	Material de trabajo.	Todos atentos a plenaria inicial.	Todas las integrantes del estudio.
3-45 a 4-15pm		Trabajos de grupo. Localización. Determinación del tema. Determinación de la estructura. Análisis de la Forma partiendo del tema. Conclusiones.	Se formarán 4 grupos. Cada grupo realizará comentarios sobre los poemas: La indecisión, Ahuyentemos el tiempo, amor, Como pesa el amor.	Los grupos se conformarán y seguirán las orientaciones de la facilitadora. Atención por grupos.	
4-15 a 5-15pm		Plenaria.	Exposición grupal, aclaraciones de parte de las facilitadoras.		
5-00 a 5-15 pm		Evaluación de la actividad y entrega de un pequeño refrigerio.	Cada grupo opinó acerca del Seminario Taller y el trabajo de las docentes.	Entregaron por escrito en hoja de evaluación de la actividad.	



## ANEXO 5

### EVIDENCIAS DEL SEMINARIO TALLER.





FASES DEL COMENTARIO DE TEXTO.



PARTICIPANTES DEL SEMINARIO.



ANALIZANDO EL POEMA  
INDECISIÓN.



ELABORANDO MATERIAL EXPOSITIVO  
POEMA: AHUYENTEMOS EL TIEMPO  
AMOR.



ANALIZANDO POEMA: COMO  
PESA EL AMOR.



PLENARIA POEMA:  
INDECISIÓN.



PLENARIA POEMA. COMO PESA EL AMOR.



**ANEXO 6**  
**HOJA DE EVALUACIÓN**  
**SEMINARIO TALLER.**  
**Metodología Comentario de Texto.**

**Evaluación**

 <b>Fortalezas</b>	 <b>Debilidades</b>	 <b>Aportes</b>



## ANEXO 7.

### POEMAS ANALIZADOS POR EQUIPO INVESTIGADOR.

# INDECISIÓN.

*LECTURA ATENTA. Búsqueda de palabras desconocidas.*

- *Indecisión: Carácter o estado de indeciso.*
- *Veleta: Persona que cambia a menudo de opinión.*
- *Voluble: Ligero, cambia frecuentemente de actitud.*
- *Infame: Dícese de la persona vil y detestable.*
- *Clarividente: Posee facultad de comprender y discernir con claridad.*
- *Aferro: Agarrar fuertemente, asegurar.*

#### 1. LOCALIZACIÓN.

*“Indecisión” es un poema escrito por la nicaragüense Gioconda Belli, éste forma parte del libro “Fuego soy, apartado y espada puesta lejos”, obra con la cual recibió el XXVIII Premio Internacional de poesía en la ciudad de Melilla en el año 2006.*

#### 2. DETERMINACIÓN DEL TEMA.

*Inseguridad, miedo a la vida y negación a la misma.*

#### 3. DETERMINACIÓN DE LA ESTRUCTURA.

*El poema está escrito en una sola estrofa, conformada por 11 versos, irregulares, en el cual esa misma irregularidad le va dando musicalización al ser leído.*

*Tiene una rima asonante, pues sus versos algunos tienen una leve acentuación en rima. Los versos que predominan son de arte menor, y entre estos tenemos:*



- ✦ *Octosílabo(8 sm): 4v.*
- ✦ *Heptasílabo(7 sm): 6v.*
- ✦ *Hexasílabos (6 sm): 10 y 11 v.*
- ✦ *Pentasílabo(5 sm): 9v.*

*Y de arte mayor:*

- ✦ *Eneasílabo (9 sm): 1 v*
- ✦ *Decasílabos(10 sm): 2, y 5v.*
- ✦ *Endecasílabo(11 sm): 8v.*
- ✦ *Dodecasílabos(12 sm): 3 y 7v.*

*En este poema podemos encontrar figuras literarias como:*

- ✦ *Metáfora: “camino oscuro”*
- ✦ *Imagen: “mirando de reojo”*  
*“piernas de corredor”*
- ✦ *Personificación: flor que se abre se marchita o huye”*
- ✦ *Ironía: “ciega clarividente”*

*La indecisión es la incertidumbre y Gioconda nos hace notar ese temor por lo desconocido y que tanto deseamos. Ahora, acá es una mujer insegura que no puede avanzar y acepta vivir así, estática en el tiempo.*

*Para comprender mejor el estado psicológico de esta mujer que en sus once versos nos expresa lo siguiente:*

- |                    |                        |  |
|--------------------|------------------------|--|
| <i>Apartado 1.</i> | <i>Verso 1 al 4</i>    | <i>Soledad.</i>                        |
| <i>Apartado 2.</i> | <i>Versos 5 al 7.</i>  | <i>Enfrenta su verdad y la acepta.</i> |
| <i>Apartado 3.</i> | <i>Versos 8 al 11.</i> | <i>Temor a lo desconocido.</i>         |

*Vemos en voz de Gioconda la representación de una mujer cobarde, insegura de sí misma, con una autoestima muy baja.*



#### 4. ANÁLISIS DE LA FORMA PARTIENDO DEL TEMA.

*“La indecisión” es un poema escrito en una sola estrofa de 11 versos, que mediante lenguaje sencillo y propio de la escritora, nos presenta una protagonista que se identifica con las mujeres que carecen de decisiones, mujeres inseguras, pues, no viven por que la misma vida les es insegura, y la muerte y el tiempo es lo único seguro, todo lo demás es incierto.*

#### 5. CONCLUSIONES.

*Gioconda Belli, escritora nicaragüense. Belli enfatizó la idea de que la mujer no existe por sí misma sino exclusivamente para el sujeto masculino. Sin ese hombre ella no se encuentra así misma. Este es un concepto monolítico notable en esta poesía, donde a pesar de la ausencia del hombre, es tan anhelado casi como la única solución a su angustia. Esta dicotomía entre lo femenino y lo masculino correspondía claramente al "viejo orden patriarcal" explicado por Hélène Cixous, donde el primer elemento siempre se subordinaba al segundo.*

*Indecisión, es un poema lleno de tristeza, y una pasividad casi estática en el sentir y accionar de la mujer, este a pesar de ser uno de las obras más reciente no nos presenta a la mujer luchadora que siempre nos presentó en otras obras.*

*Forma parte del libro “Fuego soy, apartado y espada puesta lejos”, obra con la cual recibió el XXVIII Premio Internacional de poesía en la ciudad de Melilla en el año 2006.*



## AHUYENTEMOS EL TIEMPO, AMOR.

*LECTURA ATENTA. Búsqueda de palabras desconocidas.*

- *Ahuyentemos: Hacer que alguien o algo huya o desaparezca.*
- *Desfilan: Mucha gente en fila. Ir saliendo de un lugar en fila.*
- *Refuerzo: Acción o efecto de reforzar. Cosa que se refuerza o repara, fortalecer.*

### 1. LOCALIZACIÓN.

*“Ahuyentemos el tiempo amor”, es un poema escrito por la nicaragüense Gioconda Belli, está ubicado en el libro que se titula “Líneas de Fuego”, en el año 1974-1978. Mediante este libro obtuvo el premio de “Las Américas” y fue escrito en el preludio a la Revolución Popular Sandinista.*

*En estos años hacen su aparición las mujeres que en plena lucha Revolucionara, toman la voz cantante y sienten la necesidad de escribir. El papel de la mujer en Nicaragua inicia un periodo muy importante en la literatura nicaragüense.*

### 2. DETERMINACIÓN DEL TEMA.

*Amando el amor ausente.*

### 3. DETERMINACIÓN DE LA ESTRUCTURA.

*El poema está escrito en una sola estrofa, conformada por 24 versos totalmente irregulares, en el cual esa misma irregularidad le va dando musicalización al ser leído. Esta estructura nos muestra en la escritora gran dominio de las diversas formas de escribir poesía.*

*Carece de rima por tanto es asonante. Los versos que lo constituyen son de arte menor y mayor; entre los de arte mayor están:*



- ✦ *Octosílabos(8 sm): 13, 16 y 17v.*
- ✦ *Heptasílabos(7 sm): 4, 6,7,8,11,12 v.*
- ✦ *Hexasílabos (6 sm): 14 v.*
- ✦ *Pentasílabos(5 sm): 2v.*
- ✦ *Tetrasílabos(4 sm): 9,10,15,18, 21 v.*
- ✦ *Trisílabos (3 sm): 19,20,22 y 24 v.*
- ✦ *Bisílabos (2 sm): 23 v.*

*Y de arte mayor:*

- ✦ *Eneasílabos: 1er. v. (10+1=11)*
- ✦ *Aleandrino: verso no. 3.*

*En este poema podemos encontrar figuras literarias como:*

- ✦ *Metáfora: “esos minutos largos que desfilan pesados”*
- ✦ *Simil: “como una leona herida”*

*Haciendo un análisis minucioso podemos dividir este poema de una sola estrofa de la siguiente forma:*

*Apartado 1. Versos: 1 al 12v. Mujer que interactúa con el amor y se identifica con ser amado, quiere compromiso “ahuyentar el tiempo”.*

*Apartado 2. Versos: 13 al 24v. Ausencia total, reencuentro con su realidad, el vacío.*

#### *4. ANÁLISIS DE LA FORMA PARTIENDO DEL TEMA.*

*Esa ansiedad por el amor ausente, visto desde una mujer, nos da la idea de una mujer que ya denuncia y expresa sus sentimientos sin miedos a ser escuchada, es una voz de mujer sedienta de amor, pero que por el compromiso de la vida debe ahuyentar ese deseo de amar.*



*La vida de esta mujer revolucionaria estuvo llena de compromisos, dolor y de angustias. Considera la misma existencia un dolor, un desfile de pesados minutos, y le duele el cuerpo.*

##### 5. CONCLUSIONES.

*Gioconda Belli, escribió este poema entre los años 1974 y 1978 y forma parte del libro "Línea de Fuego", según el contexto histórico nicaragüense, en plena época de las guerrillas lideradas por el Coronel de hombres libres, Augusto César Sandino, un año antes de la Liberación Nacional.*

*En el poema Belli, transmite vacío, soledad, sufrimiento de la mujer que por encontrarse el ser amado lejos de ella, tiene que ahuyentar el tiempo, pues este hace la separación más dolorosa.*



## CÓMO PESA EL AMOR.

*LECTURA ATENTA. Búsqueda de palabras desconocidas.*

- *Yemas: Brote o renuevo en forma de botón escamosos que aparece en el tallo de las plantas cuando las hojas todavía se hallan imbricadas o envueltas unas sobre otras.*
- *Arcilla: roca sedimentaria polvorienta, impermeable, formada por silicatos de aluminio y que embebida en agua adquiere plasticidad.*

### 1. LOCALIZACIÓN.

*“Cómo pesa el amor””, es un poema escrito por la nicaragüense Gioconda Belli, ubicado en uno de sus tres primeros poemarios titulado “Truenos y arco iris”, en el año 1982. En estos poemarios, se mostraba a la vista de la mujer un elemento en común, que era la conceptualización del amor de pareja como una metáfora multivalente que representaba la unidad socio-política y de género en oposición a la tiranía.*

### 2. DETERMINACIÓN DEL TEMA.

*Esperanzas de amar.*

### 3. DETERMINACIÓN DE LA ESTRUCTURA.

*El poema está escrito en tres estrofas, conformada por 2 estrofas de 4 versos cada una, y la tercera estrofa contiene 14 versos, en total son 22 versos irregulares, en el cual esa misma irregularidad le va dando musicalización al ser leído.*

*Tiene una rima asonante, pues sus versos algunos tienen una leve acentuación en rima. Los versos que predominan son de arte menor, y entre estos tenemos:*



- ✦ *Octosílabos(8 sm): 8, 11, 12, 19 y 20v.*
- ✦ *Heptasílabos(7 sm): 21 v.*
- ✦ *Hexasílabos (6 sm): 3, 10, 13, 17 y 18 v.*
- ✦ *Pentasílabos(5 sm): 1, 2, 9, 16, y 22v.*

*Y de arte mayor:*

- ✦ *Eneasílabos(9 sm): 5, y 15 v*
- ✦ *Decasílabos(10 sm): 7, y 14v.*
- ✦ *Endecasílabos(11 sm): 4v.*

*En este poema podemos encontrar figuras literarias como:*

- ✦ *Metáfora: “noche cerrada”*  
“el doloroso retorno a la sonrisa”  
“entre árboles retorcidos”  
“yemas recién nacidas  
de mi rojo corazón”
- ✦ *Símil: “verde como la luna”*  
“ como el canto de las sirenas”

*Acá podemos notar mediante la figura “Metáfora” : ... “rojo corazón”, el YO lírico de la escritora. El color rojo, que indica pasión, una pasión de mujer que deseó ser tomada, y que aún no pierde la esperanza de que se renueve esa pasión.*

*Haciendo un análisis minucioso podemos dividir este poema de una sola estrofa de la siguiente forma:*

- |                    |                        |                              |
|--------------------|------------------------|------------------------------|
| <i>Apartado 1.</i> | <i>Estrofas 1 y 2.</i> | <i>Desolación.</i>           |
| <i>Apartado 2.</i> | <i>Estrofa 3.</i>      | <i>Esperanza, seguridad.</i> |



#### 4. ANÁLISIS DE LA FORMA PARTIENDO DEL TEMA.

*En este poema la poeta transmite sus sentimientos de melancolía y tristeza, al reconocer que en su soledad se inventa sus propias historias, en donde ella como mujer es la protagonista, y la representante de la voz femenina, pues a través de sus poemas, las otras mujeres que por diversas razones no tienen a su ser amado cerca, tienen alguna esperanza de volver a reencontrarse.*

#### 5. CONCLUSIONES.

*Gioconda Belli, escribió este poema en el año 1982, forma parte de la poesía de "Resistencia" de Belli, escrita dentro del contexto histórico de la revolución nicaragüense, puso gran énfasis en la unión de los nicaragüenses contra la tiranía de Somoza. Sus tres primeros poemarios, Sobre la grama (1970), Línea de fuego (1978) y Truenos y arco iris (1982) mostraban un elemento en común, que era la conceptualización del amor de pareja como una metáfora multivalente que representaba la unidad socio-política y de género en oposición a la tiranía.*

*Belli representó a la mujer como la entidad destinada principalmente para dar amor, asociada con lo sentimental y con lo pasivo. Ella era la naturaleza y paisaje nicaragüenses, y la tierra que esperaba ser poseída por el amante-guerrillero.*